

# To'on yó'o kían n̄i taa Santiago n̄i sa'an noó na kúú kuendá Jesús

## *Ká'an Santiago ndisá'án*

<sup>1</sup> Yu'u kúú Santiago, ta kéchóoin noo Ndios xí'ín noo Jesucristo, na kúú sato'o yo. Ta táai tuti yó'o kosaaan noo ndo'ó, na kúú ndin uxi uy tu'u na ñoo Israel, ndo'ó na n̄i xita noo kua'an ndéi iin n̄i ñayuu. Ta ká'in ndisá'án xí'ín ndó.

## *Ná kadij iní tein tandó'ó ndó'o yó*

<sup>2</sup> Ñani mií, kadij nda'o ini ndo tá ñó'o ndó tein ndi ndáa mií tandó'ó.

<sup>3</sup> Ch̄i sa ná'á va'a ndó ña tá ndó'o ndó tandó'ó sa'á ña kándéé iní ndo Jesús, dión dá kat̄i'a ndó koo ndeé iní ndo noo tandó'ó.

<sup>4</sup> Tá nak̄i'o ndó mií ndó k̄i'o ndeé iní ndo noo ndi ndáa tandó'ó ndo'o ndó, dá xinkoo ndó táto'on k̄i'o kánian koo ndó, ta ch̄ichi ndó xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús, ta ni iin tó'ón ta'on ña'a o kámani noo ndo.

## *K̄i'o Ndios ñaxintóni noo yo tá ná kaka yoán noo ná*

<sup>5</sup> Tá ió iin káa ndo'ó kámani ñaxintóni, dá kían kaka ndoán noo Ndios, dá ch̄i ió nduu na ña kían k̄i'o na ña xík̄a ndo, ch̄i kúú ná iin Ndios xí'o kuá'á ña'a noo ñayuu na, ta ko kaá na ña koó.

<sup>6</sup> Tído kaka ndoán xí'ín ña kándéé iní ndo ná. Ta o sa nákani kuáchi iní ndo, dá ch̄i tá kée ndó dión,

dá kían kúú ndó tátò'on noó taño'o, ña kua'an xoo yó'o xoo káa kée tachì.

<sup>7</sup> Ta iin ñayuu kée dión ná o sa kándati na natiin na ni iin ña'a xíka na noo sato'o yo Ndios,

<sup>8</sup> dá chì kúú ná iin ñayuu nákanì uu ini, ta kò kúú ta'on na iin ñayuu iin tó'on ñaxintónì.

<sup>9</sup> Ta ñani yo, na kúnda'í, kánian kadij ini na chì chindaya'i ñaá Ndios.

<sup>10</sup> Ta na kúú na kuiká, kánian kadij ini na sa'á ña ni kenóo ñaá Ndios, dá chì ña kuiká ió noo ná kúúán tátò'on ita yuku, chì tóó vá ndato sáaan, ta dión ta'ani ndo'o ña kuiká kómí ná.

<sup>11</sup> Dá chì tá xíno ndiandii, ta ndúdeen ká'anián, ta kúú íchì vá yuku ñoó, ta kúú kuéi va itaan, ta kúú ndáño'ó vá ña luu ndáaan. Dión ta'ani ndo'o na kuiká xí'in ña'a kómí ná nani ndúkú ná cháá ka ña kuiká.

*Yá'a yó kée yó kuachi kée ña kini ñó'o ini ñaxintónì yo*

<sup>12</sup> Ndiká'án ndi kúú ví ñayuu, na xí'o ndeé ini tá ndó'o na tandó'ó, dá chì tá ni xí'o ndeé ini na noo ndidaá tandó'ó, dá kían natiin na ña kataki chíchí ná noo ió Ndios. Dá chì kì'o dión ni xí'o Ndios to'on na ña kían kee na xí'in ñayuu kónì ñaá.

<sup>13</sup> Tá kasá'á katoó ndo kee ndó iin kuachi, o sa ká'án ndo ña Ndios kúú na dáka'an ñaá, dá chì o kándeé ta'on ña kini ña kían ya'a Ndios kee na kuachi, ta kò dáka'an Ndios ni iin tó'on ñayuu ña kían ya'a na kee na kuachi.

<sup>14</sup> Ña kini ñó'o ñaxintónì yo, ñoó vá kían dáka'an yo, dá yá'a yó kée yó kuachi noo Ndios, ta ñoó ta'ani kían dákátoó ñaá.

15 Ta sa'á ña kátoó yó kée yó ña kini ñó'o ini ñaxintóni yó, sa'á ñóó kásá'a yá'a yó kée yó kuachi. Tá náki'o yó mií yó kaño'o yó tixi ndá'a kuachi, ñóó kían kedaá xí'ín yó, dá ni'í yó ña kuu yó.

16 Sa'á ñóó, ná dá'a ni dánda'í ndó mií ndó, ñani maní mií.

17 Dá chí ndidaá ña va'a, xí'ín ndidaá ña ndaa kúú ña xí'o oon Ndios noo yó vei nda induú. Ta mií Ndios kúú na ni kava'a ndidaá kúú ña tóon ñó'o induú. Ta ni iin kuú ta'ón o nádaon Ndios, táto'on kí'o nádaon ña tóon ñó'o káa.

18 Ta mií Ndios ni chikaa ini ña kían ndee na yó de'e mií ná ni kee to'on ndaa na. Ta kí'o dión ni kasandaá yó kúú yó na mií noo ni nakana Ndios kakuu de'e na.

*Ná kueídó'o yó choon sa'ándá Ndios, dá kían koni yó kandeí va'a yó*

19 Sa'á ñóó, ñani maní mií, kaon koo ndó kueídó'o va'a ndó noo ká'an dao ka ñayuu. Ná dá'a ni yachi téi ka'an ndó, ta ni o sa kuído yachi téi ini ndó.

20 Dá chí ña xído ini yó ko chindeéan yó, dá kee yó ña kóni Ndios.

21 Sa'á ñóó dánkoo ndó ndidaá kúú ña kini kée ndó, xí'ín ña kini nákaní ini ndó, ta natiin ndó to'on Ndios, tá'an ña ni seídó'o ndó, xí'ín ña nda'í ió ini ndó. Dá chí ña yó'o kían kándéé dáka'ki níó ndó.

22 Koo ini ndó kee ndó táto'on kí'o ká'an to'on va'a ni seídó'o ndó. O sa kueídó'o oon ndóan, dá chí tá seídó'o oon ndóan, dá kían dánda'í ndó mií vá ndó.

23 Chí na seídó'o oon to'on va'a Ndios, ta ko kée na ña, noón kúú táto'on iin ta ndé'é mií noo espejo.

24 Dá chi tá ni ndi'i ni sa nde'é rá to'on káa ra, ta kúu kua'an ra. Ta kúu tóó vá, kúu sa nandodó va ra tát'o'on ki'o káa ra.

25 Tído na ndino'o ini seídó'o to'on ndaa Ndios, tá'an ña taó xóo ñaa tixi ndá'a kuachi, ta ndíko toon naan, noón kúu na ko nándodó ña ni seídó'o na. Di'a kée na choon sa'ándaan. Na yó'o kúu na chindeé Ndios noo ndidaá ña kée na.

26 Ta ndidaá na ká'an ndíta ndaa xí'in Ndios, ta ko kándée ná chituu na yú'u ná, noón kúu na dánda'í mií, ta ni ña kándisa na ko ndáya'i.

27 Dá chi ña ndaa, ña vii kúu ña kándisa yó noo tatá Ndios tá ná chindeé yó takuálí koó tatá xí'in naná, xí'in na kuään tein tandó'ó ndó'o na, ta ná kandaa yo mií yó noo ña kini ió ñayuú yó'o.

## 2

*Ná dá'a ni chindaya'i yó dao ñayuu, ta kenóo yó dao ka na*

1 Ñani miíj, ndo'ó na kándée iní sato'o yo Jesu-cristo, na kánian natiin ndidaá kúu ñaño'ó, o sa kóo ini ndo chindaya'i ndó dao ñayuu, ta kenóo ndó dao ka na.

2 Ná keeá kuendá ña ni sa*á* iin taa kuiká noo ndéi ndó dákuá'a ndó, ta ñó'o dé'e oro ndá'a rá, ta táyíi ndíxi ra. Ta mií hora daá ni sa*á* ta'ani iin taa kúnda'í, ta ndíxi ra dá'on yatá.

3 Ta nátiin va'a ndó ta ndíxi dá'on va'a ñoó, ta kaá ndo xí'in rá: “Kakoo ní noo téi va'a yó'o.” Ta kaá ndo xí'in ta kúnda'í ñoó: “Xaan ní kuiión, o kakoo noño'o xaan kooón.”

4 ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña sa'á ña kée ndó dión, sa'á ñoó káxi ndó ñayuu, ta keyíko ndo sa'a ná xí'ín ñaxintóni kini kómí ndó?

5 Sa'á ñoó, ñani maní mií, kueíd'o va'a ndó ña yó'o. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña mií vá Ndios nì kaxi ñayuu kúnda'í ndéi ñayuú yó'o ña kían koo kuiká ná xí'ín ña kándéé iní ñaa ná, dá natiin na ta'i ná noo ió Ndios dándáki na, dá chì mií Ndios nì kaa ña kí'o na ña noo ñayuu kú'u ini ña sa'a ná?

6 Tído ndo'ó, di'a kénóo va ndó ña kúnda'í. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña ta kuiká kúú ra sa'ání nda'í ñaa, ta ñó'o ra ndo'ó kua'an ra noo ta né'e choon?

7 Ta, ¿á ko ná'á ta'on ndó ña ta kuiká kúú ra ká'an ndava'a sa'á kuu ndato Jesús, ña kándísa yó?

8 Dá chì tá miían ndaa kée ndó choon sa'ándá ley Ndios, dá kían va'a va kée ndó. Chì di'a ká'an tuti ií mií ná: “Ku'u ini ndo sa'á ñayuu xí'ín ndó tát'on kí'o ndó'o ndó xí'ín mií ndó.”

9 Tído tá káxi ndó ñayuu, dá kían yá'a ndó kée ndó kuachi, ta táí ndo noo Ndios, chì nì xio kao ndó ley na.

10 Ta ndi ndáa mií vá ñayuu kée choon sa'ándá ley Ndios, tído tá nì xio kao na iin choon sa'ándaan, dá kían kándoo na táí kuachi na noo ndidaá choon sa'ándaan.

11 Dá chì di'a kaá Ndios noo ley na: “O sa kée ndó kuachi xí'ín na ko kúú ñadi'í ndo o yíi ndo.” Ta kaá ta'ani na: “O sa ka'ání ndó ndii.” Sa'á ñoó va'ará ko ní kée ndó kuachi xí'ín na ko kúú ñadi'í ndo o yíi ndo, tído nì sa'ání ndó ndii, dá kían noo ndidaá kúú vá ley nì yá'a ndó.

12 Sa'á ñoó ka'an ndo to'on va'a, ta kee ndó ña va'a, chì nakuíta ndó noo Ndios, ta keyíko na sa'a

ndọ xí'ín iin ka ley, ña kían ni taó xóo ndó ndó kuachi.

<sup>13</sup> Tá ná kasandaá kuu keyíko Ndios sa'á ñayuu, dá kían koó ña maní koo sa'á na ko ní xí'o ká'ano ini sa'á ñayuu xí'ín ná. Tído na ni xí'o ká'ano ini sa'á ñayuu xí'ín ná, ndón kúú na koo ña maní sa'a tá ná keyíko sa'a ná.

*Tá miian ndaa kándéé iní yọ Jesús, dá kían kánian kee yó ña va'a*

<sup>14</sup> Sa'á ñoó ñani miíi, ¿ndá choon kían ña kaá ndọ ña kándéé iní ndọ Ndios tá ko kée ndó ña va'a? ¿Á ká'án ndó ña káki ndó sa'á ña kaá ndọ kándéé iní ndọ ná?

<sup>15</sup> Dá chī tá ió iin ñani ndọ, o iin kī'o ndó, ta ná'á ndó ña kámani ña'a kandixi na, xí'ín ña'a keí ná iin iin kuu kuu,

<sup>16</sup> dá kaá ndọ xí'ín ná: “Kua'án nó'o ní, ta koo va'a ní, ta kasá'an va'a ní, ta kandixi va'a ní.” Tá kaá ndọ dión xí'ín ná, tído ko chindeé ndó na xí'ín ña xínñó'ó ná, dá kían, ¿ndi kúú ña va'a ni kee ndó xí'ín ná, tá dáá?

<sup>17</sup> Dión ta'ani, tá kaá ndọ ña kándéé iní ndọ Ndios, ta ko kée ndó ña'a va'a xí'ín ñayuu xí'ín ndó, dá kían ko chón ta'on ña kándéé iní ndọ ná.

<sup>18</sup> Ndá ndi kuu ió iin kaa ndó kaa di'a xí'ín yu'u: “Kándéé iní yó'ó Ndios, tído yu'u kúú ra kée ña va'a.” Tído yu'u kaáí xí'ín na ká'an dión: “O kúu ta'on na'a ní ña kándéé iní ní Ndios, chī ko kée ní ña va'a. Tído ña va'a kéei ná'a ña miian ndaa ndisa kándéé iní Ndios.”

<sup>19</sup> Tá kándísa ndó ña iin tó'on diñi kúú Ndios, dá kían va'a va kée ndó. Tído kana'á ndó ña nda ña

u'u ta'ani kándísa ña iin tó'ón kúú Ndios, ta ndéi ninoan noo ná.

<sup>20</sup> O sa kákuu ndó ñayuu xixi. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña tá ko kée ndó ña va'a, dá kían ni iin ña'a ko ndáyá'i ña kaá ndo kándéé iní ndo Ndios?

<sup>21</sup> ¿Á ko ná'á ndó ña ni kandoo va'a tatá sá'ano yo Abraham noo Ndios sa'á ña va'a ni kee na, chi kua'an na doko ná de'e na noo Ndios tát'on ni sa'anda mií ná choon?

<sup>22</sup> Ta kana'á ndó ña sa'á ña ni kandeé iní Abraham Ndios, sa'á ñoó ni kee na choon ni sa'anda Ndios noo ná. Ta sa'á ña ni keva'a na choon ni sa'anda Ndios, sa'á ñoó ni xinkoo va'a na noo ña kándéé iní ñaá ná.

<sup>23</sup> Dá ni xinkoo to'on ká'an tuti ii Ndios, chi kaáan ña sa'á ña ni kandeé iní Abraham Ndios, sa'á ñoó ni kandoo vii ná noo ná. Ta ká'an ta'anian ña ni sa kuu na amigo Ndios.

<sup>24</sup> Ta kana'á ndó ña kándoo vii ñayuu noo Ndios sa'á ña kée na ña va'a, ta o duú sava'a sa'á ña kándéé óon iní ñaá ná.

<sup>25</sup> Ta dión ta'ani ni ndo'o iin ñá'a sa naní Rahab, ñá sa dikó mií noo taa. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña ni kandoo va'án noo Ndios sa'á ña ni keeán ña va'a, chi ni xi'oán ve'án ni kidi taa ni sa'an ni naní ñoan, ta ni dakí'in ñaá iin ka íchi kua'an ra? Ta k'i'o dión, dá ni káki ra.

<sup>26</sup> Ta sa ná'á vá yó ña tá koó níó nákaa ini yiki koño iin ñayuu, dá kían ko takí ta'on na. K'i'o dión ta'ani ko takí ña kándéé iní yo Ndios tá ko kée yó ña va'a.

### 3

*Ná koo ini yo dándáki yó yáa yo*

<sup>1</sup> Ñani miíi, ná dá'a ni kua'a téi ndo katoó kakuu na dána'a, dá ch̄i sa ná'á ndó ña kua'a cháá ka kuendá kánian naki'o na dána'a noo Ndios o duú dao ka ñayuu.

<sup>2</sup> Ta ndidaá vá yó yá'a nda'o noo Ndios. Tá ió iin na ko yá'a xí'ín to'on ká'an na, dá kían kúú ná iin na ndaa, ch̄i nda ña kini kóni ñi ná kándéé ná dándáki na.

<sup>3</sup> Dá ch̄i tá ná chikaa yo kaa yú'u kuéi yo, dá kandeé yó dándáki yó ri, ch̄i kanóo yó ri kua'a noo ká'an mií yó.

<sup>4</sup> Ta kande'é ta'ani ndó tát'on ki'o ndó'o barco, va'ará ndi ki'o ví ná'ano rá, ta va'ará ndi ki'o ví ndaki tach̄i chínda'á ñá, tído xí'ín iin tó'on yító ló'o tárnee ti rá kándéé iin ta kaó ra rá kua'an ra noo kóni mií rá.

<sup>5</sup> Ta ki'o dión ta'ani ndó'o yó xí'ín yáa yo, ch̄i kían iin ña ló'o, tído chínda nooán kéean ña'a ná'ano nda'o. Ch̄i kían tát'on iin ño'ó ita leé ló'o, dá ch̄i va'ará ndi ki'o ví ká'ano yúku, tído vaá óon kándééán chíño'o ndi'i ñaá.

<sup>6</sup> Ta yáa yo kúú tát'on iin ño'ó kéi, ch̄i kua'á nda'o ña kini kándééán kéean. Ta kían iin ña nákaa tein yiki koño yo, ta kándééán dáyakooan iin ní yó noo Ndios. Ta nda ni kaki yó nda ni xi'i yo kándééán dátuuán yó. Ta kían tát'on mií ñó'o ni kii nda indayá.

<sup>7</sup> Kándéé vá ñayuu dándáki na ndidaá kirí xíka noño'o, xí'ín kirí nárnee induú, xí'ín kirí xíka ti noño'o, xí'ín kirí ño'o ini takují.

<sup>8</sup> Tído ni iin tó'on yó o kándéé dándáki yó yáa yo, ch̄i ña kini nda'o kían, ta o kúu ta'on chituu yóan. Ta daá kuití dár'u'an ñayuu xí'ín ndutá deean.



<sup>9</sup> Ta xí'ín yáa yō kéká'ano yó Ndios, na kúú tata yō, ta xí'ín mií ta'anian ndáne'e kini yó ñayuu xí'ín yó, na ni kava'a Ndios táto'on kị'o káa mií ná.

<sup>10</sup> Ta xí'ín yú'u yō ká'an yō ña va'a, ta xí'ín mií ta'ani yú'u yō ká'an kini yó. Ká'in xí'ín ndó, ñani mií, ña kō kánian kee yó dión.

<sup>11</sup> ¿Á iin tó'ón vá yáí kána takují vidj xí'ín takují ova, ká'an ndó?

<sup>12</sup> Ñani mií, ¿á kúu ta'ani xí'o taño'ó aceituna, ká'an ndó? Ta, ¿á kúu ta'ani xí'o yitó uva tiño'ó, ká'an ndó? Ta dión ta'ani o kúu ta'on kana takují o'ova noo kána takují vidj.

*Tá miían ndaa kómí yó ña ndichí ni kii noo Ndios, dá kían ñóchí ví kandeí yó xí'ín dao ka ñani yō*

<sup>13</sup> ¿Á ío iin káa na ndichí, o na ío ñaxintóni tein ndo'ó? Dá kían kánian na'a na ña dión kían xí'ín ña va'a kée na, xí'ín ña nda'í ío ini na.

<sup>14</sup> Tído tá nákaa ña u'u ini ini níno ndo, ta chídaó tá'an mií ndó xí'ín dao ka ñani ndo, dá kían kō kánian chindaya'i ndó mií ndó, ta o sa kétó'ón ndó ña ndaa.

<sup>15</sup> Dá chī o duú noo Ndios ní kixi ña ndichí kómí na kée dión, chī ña ndichí kómí ná kúú ña ndichí ío ñayuú yó'o, xí'ín ña ni ta'í ñaxintóni taa, xí'ín ña ndichí xí'o ña u'u.

<sup>16</sup> Dá chī noo ndéi ñayuu u'u ini, xí'ín noo ndéi na chídaó tá'an mií xí'ín dao ka ñayuu, ñoó kúú noo ío tandó'ó, ta kua'á nda'o ña'a kini ío noo ndéi na.

<sup>17</sup> Tído ñayuu kómí ña ndichí ni kii noo Ndios, noón kúú na ío vii, ta va'a ndéi na xí'ín iin rá iin na, ta kúú ná ñayuu va'a xí'ín ñayuu xí'ín ná, ta va'a ini na, ta kú'u nda'o ini na sa'a dao ka ñayuu, ta kua'á

nda'o ña va'a kée na, ta ko káxi na ñayuu, ta ko kúú ná ñayuu uu noo.

<sup>18</sup> Sa'á ñoó ndidaá kúú na ndí'i ini ña kandeí va'a xí'ín dao ka ñayuu, noón kúú na xionoo chí'i ña va'a, ta kasandaá na natiin na ña va'a kandeí na xí'ín dao ka ñayuu.

## 4

### *Ná dá'a ni katoó ndo ña kini ió ñayuú yó'o*

<sup>1</sup> ¿Ndeí vei ña naá ndo, xí'ín ña ndáne'e tá'an ndó tein mií ndó, ká'án ndó? ¿Á ko ná'á ndó ña vei ña tein ña kini katoó ndo kée ndó, chí ña yó'o kían naá tá'an xí'ín ña va'a nákaa ini ñaxintóni ndo?

<sup>2</sup> Kóni ndo ña koo ña'a noo ndo, tído ko ní'i ta'on ndoán. Sa'ání ndó ndi, ta u'u kini ini ndo, tído ko kándéé ndó ni'i ndo ña kóni ndo. Naá tá'an ndó, ta ndáne'e tá'an ndó, tído ko kándéé ta'on ndó ni'i ndo ña kóni ndo, chí ko xíka ndoán noo Ndios.

<sup>3</sup> Tá xíka ndoán noo ná, ko ní'i ta'on ndó ña, dá chí ko xíka va'a ndoán táto'on kí'o kánian kaka ndoán. Chí xíka ndoán, dá kandeé ndó kee ndó ña kini kóni mií ndó.

<sup>4</sup> ¿Ndo'ó kúú na kée táto'on kée iin ña'a xiní xíxi yí xí'ín iin ka taa! Chí, ¿á ko ná'á ta'on ndó ña tá xiní xíxi yó Ndios xí'ín ña kini ió ñayuú yó'o, dá kían nduu yó na xiní u'u tá'an xí'ín Ndios? Ta ndi ndaa na ndí'i cháá ka ini sa'á ña ió ñayuú yó'o o duú sa'á ña'a Ndios, noón kúú na ni nduu na xiní u'u tá'an xí'ín Ndios.

<sup>5</sup> ¿Á ká'án ndó ña ká'an oon tuti ij Ndios? Dá chí kaáan ña ni xí'o na Espíritu na koo na ini yóó, ta kékuión nda'o na sa'a yóó ña koni yo ná.

<sup>6</sup> Tído kuá'á ka ña maní kée Ndios xí'á, dá chī di'a ká'an tuti ij ná: “Kó náta'an ini Ndios xiní na ñayuu ió táyíí ini, ta di'a xí'o na ña maní noó ñayuu ió nda'í ini.”

*Kenóo ndó mií ndó noo Ndios, dá ná chindaya'i na ndo'ó*

<sup>7</sup> Naki'o ndó mií ndó kaño'o toon ndó tixi ndá'a Ndios. Ta o sa kándía ndó kee ndó ña kóni ña u'u, ta kuino mií váan ko'an noo ndo.

<sup>8</sup> Ta koo ini ndo nandukú ndó Ndios ndidaá kuu, dá ná kuyati cháá ka na koo na xí'ín ndó. Ta ndo'ó, na kómí kuachi, nduvii ndo ndá'a ndó, dá chī ña kini nda'o kían kée ndó xí'án. Ta ndo'ó, na nákanu uu ini, koo ini ndo nduvii ndo ní'o ndo.

<sup>9</sup> Kunda'í ini ndo, ta nda'í kuaki ndó, ta ndei'í ndo sa'á kuachi kée ndó. Ta ña sáki ndo, ndee ndóan ná nduuan ña ndei'í ndo. Ta ña kádií ini ndo, ndee ndóan ná nduuan ña kunda'í ini ndo.

<sup>10</sup> Kenóo ndó mií ndó noo Ndios, na kúu sato'o yo, dá ná chindaya'i na ndo'ó.

*Ná dá'a ni chinóo kuachi ndó ñani ndo*

<sup>11</sup> Ñani mií, o sa kóo ini ndo ka'an kuachi ndó sa'a iin rá iin ndó. Dá chī tá ká'an kuachi ndó sa'a ñani ndo, ta kényiko ndo sa'a ná, dá kían ká'an kuachi ndó sa'a ley Ndios, ta kényiko ndo sa'án. Tído tá kényiko ndo sa'a ley, dá kían kó kée ndó choon sa'ándáan, di'a kée ndó mií ndó kúu ndó iin na kényiko sa'án.

<sup>12</sup> Iin tó'ón diní vá kúu Ndios, na ni xí'o ley. Ta iin tó'ón mií vá ná kúu na kándéé dáka'ki ñayuu, ta iin tó'ón mií ta'ani na kúu na dándó'o ní'o yo sa'á kuachi kée yó. Sa'á ñoó, ¿nda'í yoo kúu ndo'ó, ká'án ndó? ¿Ndiva'a yá'a ndó kényiko ndo sa'a ñani ndo?

*Ná dá'a ni ka'an táyíí ndó sa'á ña kee ndó taan*

<sup>13</sup> Ta kueídó'o va'a ndo'ó, na ká'an di'a: “Viti o taan ko'on ndu iin ñoo, ta ñoo kandeí ndu iin ní kuia kechóon ndu, ta naka'án nda'i ndu, dá ni'i ndú kua'á di'ón”, kaá ndo'ó.

<sup>14</sup> Tído ko ná'á ta'on ndó ndí kían ndo'o ndó taan, dá chi kúú ndó táto'on viko nó'ó náka'ani too ví'í, ta kúú ndáño'ó ni'ini vaan.

<sup>15</sup> Sa'á ñoo va'a kaan di'a kánian ka'an ndo: “Tá kóni sato'o yo Ndios, dá kataki ndu cháa ka, dá kee ndu ña yó'o o ña káa.”

<sup>16</sup> Tído di'a ká'an táyíí ndó sa'á ña kúryíí ndó, ta sa'á ña kúryíí ndó, sa'á ñoo kée ndó ña kini.

<sup>17</sup> Dá chi na ná'á ndí kían kúú ña va'a kánian kee na, ta ko kée na ña, na yó'o kúú na yá'a kée kuachi noo Ndios.

## 5

*Di'a ndo'o na kuiká sa'á ña kini kée na*

<sup>1</sup> Kueídó'o va'a ndo'ó, na kúú na kuiká viti. Ndeí'i ndo, ta kayu'ú kó'ó ndó, chi vei ña kían ndo'o naní níó ndo.

<sup>2</sup> Dá chi ndidaá kúú ña kuiká kómí ndó ni tei'i vaan. Ta ndidaá kúú dá'on ndo ni ku'u tikidi.

<sup>3</sup> Ta ndidaá kúú di'ón oro xí'ín di'ón plata kómí ndó ni nana daye'e ña, ta daye'e yó'o ná'a kuachi sa'a ndo, chi ko ní kéchóon va'a ndóan. Ta dánaaan ndo'ó táto'on chíño'o ño'ó kéi iin ña'a, chi ni ketúti ndó ña kuiká tein kuu noo ndí'i yó'o.

<sup>4</sup> Ta vití'ón ndé'i'i kuachi ta kéchóon noño'o ndo sa'á ya'i ra, chi xí'ín ña maña ndo ko ní chíya'i ndó ra. Ta mií sato'o yo Ndios, na kándéé kée ndidaá kúú ña'a, ni seídó'o ña ndé'i'i kuachi ra sa'a ndo.

<sup>5</sup> Va'a nda'o ni sa ndei ndó ñayuu yó'o, ni sa komí ndó ndidaá kúú ña va'a ni katoó ndo, ta ni nda'a ndo táto'on ki'o nda'á iin chee kakuu koño, chi viti ni kasandaá kuu kuu ndo.

<sup>6</sup> Ta dátaí kuachi ndó ñayuu ndaa, ta sa'áni ndo ná, ta ni iin ña'a ko kée ná chindeé ná mií ná.

*Kandita ndaa ndo nani ndáti ndó nandió ko Jesús kasaa na*

<sup>7</sup> Ta viti, ñani mií, koo ini ndo kandati kueé ndo nda ná nandió ko tuku sato'o yo Jesús kasaa na. Kande'é ndó táto'on ki'o kée iin ta xíti, ndáti kueé ra dákée ra ña ni xiti ra, ta ndáti kueé ra dai noó, ta ndáti kueé ra dai noo ndí'i, dá dákée ra.

<sup>8</sup> Díon ta'ani kandati kueé ndo, ta kandita ndaa ndo, dá chi sa yati ñó'ó vá nandió ko tuku sato'o yo Jesús kasaa na.

<sup>9</sup> Ñani mií, o sa ká'an kuachi sa'a sátá'an ndó, dá kían ná o dándó'o Ndios ní'o ndo. Dá chi sa ni kuyati nda'o kuu kasaa Ndios, na keyíko sa'a yo.

<sup>10</sup> Sa'á ñoó, ñani mií, koo ini ndo kee ndó táto'on ki'o ni sa kee na sa kuu profeta, na sa kasto'on xí'in ñayuu to'on ni ni'i ná noo sato'o yo Ndios. Chi va'ará ni sa ndo'o ní'o ná, tído ni sa ndati kueé na nda ni ya'a tandó'ó na.

<sup>11</sup> Ndiká'an ndi kúu ví na xí'o ndeé ini tá ndó'o na tandó'ó, kaá yo. Chi sa ná'á vá yó ña ni xi'o ndeé nda'o ini Job tá ni ndo'o na tandó'ó. Sa'á ñoó ndato nda'o ni nachindeé ñaá sato'o yo Ndios, dá chi kúu ná iin Ndios va'a nda'o ini, ta kú'u nda'o ini na sa'a yo.

<sup>12</sup> Ta viti, ñani mií, ná ko'in ka'in iin to'on ndaya'i cháa ka xí'in ndó. O sa koo ini ndo nachina'á ndó Ndios tá kua'an ndo ki'o ndó to'on ndó noo iin ka

ñayuu, ta o sa kaá ndo: “Ná'á induú”, o: “Ná'á noñó'o yó'o”, ta o sa ká'an ndo ña ná'á dao ka ña'a. Sa'á ñoó tá ká'an ndo “Jaan”, ta dión ná kakian. Ta rá ká'an ndo “Koó”, ta dión ná kakian, dá kían ná dá'a nī kakomí ndó kuachi noo Ndios sa'á ña ká'an ndo dión.

*Kaka ndo ña manī noo Ndios sa'a iin rá iin ndó*

<sup>13</sup> ¿Á ío iin na ndó'o níō tein mií ndó xaan? Dá kían kánian kaka na ña manī noo Ndios. ¿Á ío iin na kádij ini tein mií ndó xaan? Dá kían kánian kata na yaa keká'ano na Ndios.

<sup>14</sup> ¿Á ío iin na kú'u tein mií ndó xaan? Dá kían nakana ndó na sá'ano dákuá'a xí'ín ndó, dá ná kaka na ña manī noo Ndios sa'á na kú'u ñoó, ta ná chikodó ná sití dīnī ná xí'ín kuu sato'o yo Jesús.

<sup>15</sup> Dá chī tá kándéé ká'ano ini yo Jesús tá xíkā yo ña manī noo ná, dá kían nduva'a va na kú'u, ta ndakoo na kee sato'o yo Jesús. Tá nī ya'a na kú'u ñoó nī kee na kuachi, ta kúú ku'u ká'ano va ini Ndios sa'á kuachi na.

<sup>16</sup> Na'o ndo kuachi ndó noo iin rá iin ndó, ta kaka ndo ña manī noo Ndios sa'a iin rá iin ndó, dá nduva'a ndó kee Ndios. Dá chī kua'á nda'o ña va'a kúú tá xíkā iin na ndíta ndaa xí'ín Ndios ña manī noo ná.

<sup>17</sup> Profeta Elías nī sa kuu iin ta tato'on kī'o kúú mií yó. Ta nī xíkā na xí'ín ndino'o ini na noo Ndios ña ná o kóon daj. Ta kúú onī kua dao kō ní kóon rá noñó'o yó'o.

<sup>18</sup> Tá nī ndi'i, dá nī xíkā tuku na noo Ndios ña koon daj, ta kúú nī kasá'á kóon tuku rá. Dá nī kasá'á kána tuku ña'a noñó'o yó'o.

19 Ñani miíi, tá ió iin káa ndo'ó n̄i kuxoo kua'an noó ña ndaa kándisa yó, ta ió iin ka ndo n̄i kandeé n̄i nandió né'e tuku na noó ña ndaa,

20 dá kían kana'á ndó ña sa'á ña n̄i kandeé ndó n̄i dandíko ini ndo ná noo kúú íchí kini kua'an na, sa'á ñoó n̄i kandeé ndó n̄i dakáki ndó na, chí o kúú ta'on na noo Ndios. Ta kúú kua'á nda'o kuachi na ndoo sa'á ña n̄i kee ndó dión.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f